



Notas relativas às instruções

Ao trabalhar em zonas com risco de explosão, a segurança de pessoas e equipamentos depende do cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes. As pessoas que são responsáveis pela montagem e manutenção têm uma responsabilidade especial. Para isso, é necessário um conhecimento preciso das disposições e determinações válidas.

As instruções resumem as mais importantes medidas de segurança e devem ser lidas por todas as pessoas que trabalham com o produto para que elas sejam familiarizadas com o correto manuseio do produto.

As instruções devem ser conservadas e estar disponíveis em todo o tempo de vida do produto.

Descrição

A botoeira luminosa tipo 07-3363-4.../.... é utilizada em praticamente todas as áreas sujeitas a explosão em que funções de máquinas são ativadas por botões e o estado funcional correspondente é exibido opticamente.

A conexão de cabos se dá nos terminais situados na traseira.

A botoeira luminosa é projetada para ser combinada com diferentes adaptadores de botoeira luminosa e uma caixa de conexão. Ela é afixada ao adaptador de botoeira luminosa sem ferramentas.

O adaptador de botoeira luminosa é instalado em um orifício de fixação de um gabinete Ex e, painel de comando ou quadro de comando. A montagem simples do adaptador da botoeira luminosa permite que se mantenha um alto grau de proteção IP.

No caso de instalação em um painel ou quadro de comando, pode-se opcionalmente montar a caixa de conexão. Esta é ligada à botoeira luminosa por meio de dois parafusos.

Proteção contra explosão

ATEX

Marcação

II 2G Ex d e IIC Gb

I M2 Ex d e I Mb

Certificado de teste
PTB 97 ATEX 1064 U

IECEx

Marcação

Ex d e IIC Gb

Ex d e I Mb

Certificado de teste
IECEx PTB 10.0014U

Faixa de temperatura ambiente

-55 °C a +50 °C (-67 °F a +122 °F)
ou +60 °C (+140 °F),
se U_e = 12 V até 24 V

Permitido para as zonas

1 e 2

Dados técnicos

Grau de proteção

Determinada pelo adaptador de botoeira luminosa e gabinete da unidade de comando. Terminais: IP 20

Com caixa de conexão e adaptador de botoeira luminosa: até IP 67

Massa

ca. 110 g (0,243 lb)

Tensão nominal de isolamento

300 V

Consumo de energia da luz

≤1 W

Tensão nominal de operação (U_e)

AC 12 V até 250 V

T_a < +50 °C (+122 °F)

DC 12 V até 60 V

T_a < +50 °C (+122 °F)

AC/DC 12 V até 24 V

T_a < +60 °C (+140 °F)

Material / procedimento de fabricação do invólucro

Termoplast / Moldagem por injeção

Contatos

1 normalmente aberto ou 1 normalmente fechado

AC-15: 1 A, 230 V

DC-13: 0,25 A, 24 V

Conexão

Terminais para 2,5 mm², fios finos

Luz

LED (vermelho, verde, amarelo, branco, azul)

Iluminação

Muito clara, ângulo de visão de até 180°

Vida útil

Elétrica: >10⁵ horas de acendimento

Mecânica: > 10⁵ atuações

Fixação

Travamento, fecho de baioneta

Dimensões

Vide página 3

Instruções de segurança

A botoeira luminosa e o respectivo adaptador de acionamento só devem ser utilizados dentro da faixa informada de temperatura ambiente e de operação.

A utilização em áreas diferentes das indicadas ou a modificação do produto por outro que não o fabricante é proibida e isenta a BARTEC de responsabilidade por defeito e outras responsabilidades.

Instalação incorreta pode causar funcionalidade defeituosa ou a perda da proteção contra explosão.

Devem ser observadas todas as normas legais em geral vigentes e outras diretrizes obrigatórias de segurança do trabalho, proteção contra acidentes e proteção ambiental.

Antes da colocação em operação ou reativação, devem-se observar as normas e diretrizes aplicáveis.

A botoeira luminosa só deve ser operada quando estiver em perfeito estado e limpa. Não são permitidas adaptações e modificações.

Marcação

Os pontos particularmente importantes destas instruções são marcados com um símbolo:

PERIGO

PERIGO indica um risco que resulta em morte ou lesão grave se não for evitado.

ATENÇÃO

ATENÇÃO indica um perigo que pode resultar em morte ou lesão grave se não for evitado.

CUIDADO

CUIDADO indica um perigo que pode resultar em lesões se não for evitado.

AVISO

AVISO indica medidas para evitar danos materiais.

Nota

Notas importantes e informações relativas à gestão eficaz, econômica e ambiental.

Normas observadas

IEC 60079-0:2007
 EN 60079-0:2009
 IEC/EN 60079-1:2007
 IEC 60079-7:2006
 EN 60079-7:2007
 DIN EN 60068-2-27:2009, 30 G, 18 ms

Montagem, instalação e colocação em funcionamento

ATENÇÃO

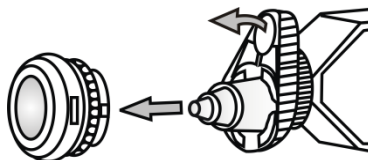
Perigo de ferimento devido ao método incorreto.

- Todos os trabalhos de montagem, desmontagem, instalação e colocação em operação devem ser realizados exclusivamente por técnicos autorizados.
- Atentar para o modo de instalação (ao agregado/com adaptador).
- Devem-se utilizar ferramentas apropriadas.

Montagem/Desmontagem

Montagem da botoeira luminosa:

- Verificar se a botoeira luminosa se encontra em perfeito estado (sem fissuras).
- Instalar a botoeira luminosa no adaptador montado por meio do fecho de baioneta.
- Prender a botoeira luminosa firmemente ao adaptador torcendo a trava.



Nota

A instalação do adaptador da botoeira luminosa, assim como a montagem da botoeira luminosa e do adaptador, é descrita no manual de operação do adaptador de atuador modelo 05-0003-00.../.....

Instalação

Para instalação

A botoeira luminosa deve ser utilizada em áreas sujeitas a explosão dos Grupos I e II:

- em um invólucro correspondente da tipo de proteção "Ex e" para segurança aumentada. As distâncias de isolamento e de fuga da IEC/EN 60079-7, Parágrafos 4.3, 4.4 e Tabela 1, devem ser respeitadas.
- em um invólucro que corresponda a uma outra tipo de proteção contra ignição reconhecida pela IEC/EN 60079-0, Parágrafo 1.

Com caixa de conexão

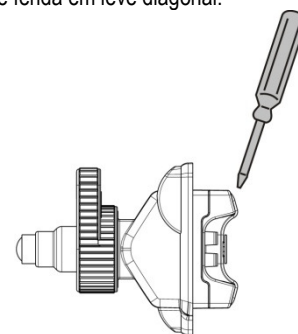
A botoeira luminosa deve ser instalada firmemente e protegida contra danos mecânicos.

Nota

Evitar interferência capacitiva pode meio de cabos paralelos ou outra exposição térmica dos cabos.

Na conexão dos cabos, observar o seguinte:

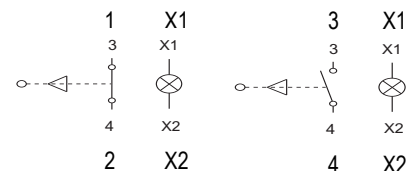
- Decapar o cabo em um comprimento de 40 mm (1,575 in).
- Retirar o isolamento dos fios, ca. 6 mm (0,236 in).
- No caso de fiação com múltiplos fios, ou fios finos, deve-se preparar as extremidades dos fios: Afixar as luvas dos terminais de fio com a ferramenta de pressão adequada. Seção transversal da conexão: 0,75-2,5 mm² (14-18 AWG).
- Soltar os terminais.
- Conectar o cabo em diagonal.
- Fixar os terminais com um torque máximo de 0,4-0,7 Nm. Para isto, segurar a chave de fenda em leve diagonal.



Disposição dos terminais:

1 geralmente aberto

1 normalmente fechado



Colocação em operação

Antes de colocar em operação, verificar:

- O aparelho está devidamente instalado.
- O equipamento não está danificado.
- A conexão foi realizada devidamente (os fios devem estar firmemente fixados).

Transporte, armazenamento

AVISO

Pode-se danificar a botoeira luminosa com transporte ou armazenamento indevidos.

- Transporte e armazenamento permitidos somente na embalagem original.

Manutenção e conserto

ATENÇÃO

Perigo de ferimento por procedimento errado.

- Todos os trabalhos de manutenção e conserto devem ser realizados somente por técnicos autorizados.
- Deve-se observar a IEC/EN 60079-17.

O operador da botoeira luminosa deve mantê-la no estado devido, operá-la devidamente, cuidá-la e limpá-la regularmente.

Manutenção

ATENÇÃO

Componentes danificados podem levar a acidentes graves.

- Verificar regularmente a botoeira luminosa, adaptador, atuador, vedações e cabos em relação a fissuras, danos e estabilidade.

AVISO

Limpeza indevida pode levar a danos na botoeira luminosa e seu adaptador.

- Não limpar botoeiras luminosas/ adaptadores sujos com ar comprimido.

Consertos

ATENÇÃO

A utilização de peças de reposição não originais pode levar a graves acidentes.

- Utilize apenas peças originais para reposições.

A botoeira luminosa está defeituosa quando a unidade interruptora não tem mais função interruptora ou o LED não acende mais.

Botoeiras luminosas defeituosas não podem ser reparadas. Elas devem ser trocadas, levando-se em conta este manual de operação. Adaptadores de botoeira luminosa defeituosos podem ser desmontados da botoeira luminosa e ser substituídos por adaptadores funcionais do mesmo modelo.

Acessórios e peças de reposição

Nota

A botoeira luminosa pode ser ligada a uma caixa de conexão. Informações sobre a caixa de conexão, assim como a montagem desta, encontram-se no manual de operação da caixa de conexão, número de catálogo 05-0042-0050.

Para acessórios e peças de reposição, consulte o catálogo da BARTEC.

Descarte

Os componentes da botoeira luminosa e seu adaptador contêm peças de metal e plástico. Portanto, para o descarte, os requisitos legais para lixo eletrônico devem ser cumpridos (por exemplo, descarte através de uma empresa de gestão de resíduos aprovada).

Endereço da assistência técnica

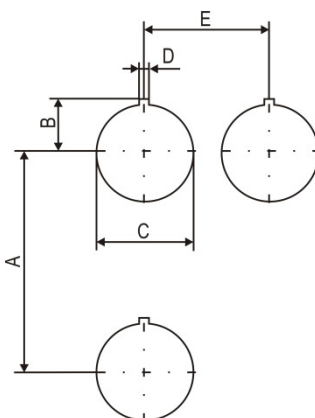
BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Alemanha
Tel.: +49 7931 597-0
Fax: +49 7931 597-119

Medidas da grade de instalação

AVISO

Medidas erradas da grade de instalação podem levar a danos materiais.

- Respeitar as distâncias mínimas dos orifícios de fixação.

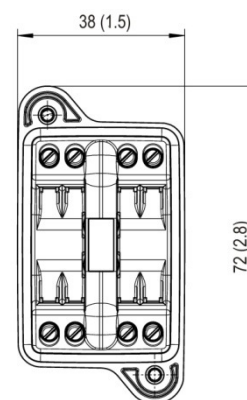
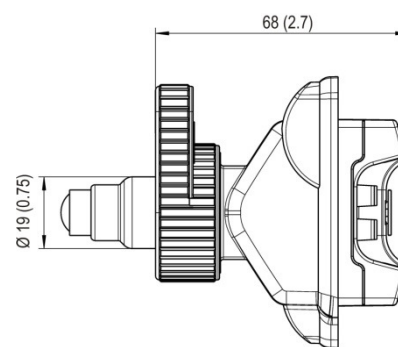


Dimensões:

	mm	in
A*	70	2.8
B	16,5	0.65
C	∅ 30,3	∅ 1.9
D	3	0.12
E*	40	1.6

*Distância recomendada para botões cogumelo, botões de impacto e seletores de posição com colarinho de proteção: 100 mm (3,9 in).

Dimensões em mm (in)



Erklärung der Konformität
Declaration of Conformity
Attestation de conformité

Nº 01-3363-7C0001

BARTEC
BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Germany

Wir	We	Nous
BARTEC GmbH,		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
Leuchttaster mit Klemmen	Illuminated button with terminals	Bouton possoir lumineux avec bornes

Typ 07-3363-4*/***

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
ATEX-Richtlinie 94/9/EG	ATEX-Directive 94/9/EC	ATEX-Directive 94/9/CE
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous

EN 60079-0 :2009 EN 60079-1 :2007 EN 60079-7 :2007

EN 60068-2-27 :2009, 30 G 18 ms

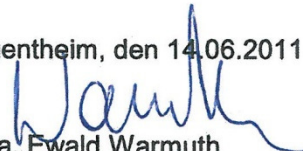
Kennzeichnung	Marking	Marquage
II 2 G Ex de IIC Gb I M2 Ex de I Mb		
Verfahren der EG-Baumusterprüfung / Benannte Stelle	Procedure of EC-Type Examination / Notified Body	Procédure d'examen CE de type / Organisme Notifié

PTB 97 ATEX 1064 U

0102 PTB, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, D

0044

Bad Mergentheim, den 14.06.2011


ppa. Ewald Warmuth
Geschäftsleitung / General Manager

03-0383-0289